

Latweefchu Uwifes.

Ar augstas Gewefchanas = Kummissiones siinu un nowehleschanu.

Nr. 18. Zettortdeenâ 2trâ Meija 1829.

No Leepajas puffes.

Arriðsan mehð schinni pawaffarâ leelas pluhdas effam redsejuschi, un daschas behdas par uhdens-spehku turrejam. Tomehr, paldeews Deewam, wiß bes leelas skahdes nogahjis, un lai arri dasch tiltð buhtu nozeltð, dasch dambis pahrauts bijis, tomehr ne zilweki, nedð lohpi slihtuschchi, un uhdens jau atrittis irr. Wissuwairaf pee Leepajas, leddus ittun kohschchi un rahmi isgahje. Jau redð jaunu tiltu buhwejam; wiffi pahli seemas laikâ eerammati, un ne ilgi buhð, tad atfal tâ kâ Leelkungu laikðð, pa kohschu, stipru tiltu eebrankfin, un bes kibbelehm sawas semmes prezzes Leepajneekem paweddifin. Lihðf schim jau wairaf ne ka 80 kuggi ohstâ eegahjuschi. Tas warren leels leddus benkis, kas seemas laikâ ap muhfu frastu peefallis bij, gan no mallas atstahjis, bet pascha leelâ juhâ wehl peld un laiwu-brauzejus sawâ zeltâ brihda. Saule un leetus winnu gan isfaudehð. Muhfu puffe arriðsan, zaur Deewa schehlastibu, tas maisesbads newaid, kas zittur laudis wahrðfina, un lai arri pee lohpu-barribas jau truhkums zeltohð, tomehr pawaffaru klahumâ redsam un firðis jaunâ zerribâ preezigas us Deewa paligu gaida.

— 3.

No Wahzu Uwifeschm

Diwi leeli notikkumi jastahsta:

Muhfu kaiminðð, Pruhschu-semme, irr warren leelas uhdens pluhdas bijuschas. Tâ kâ pee mums, arri tur pulks sneega no debbesin krittis bija, un tas beesi safallis leddus lihðf ar sneegu wiffus uhdens-zeltus tâ bija aisdambejis, ka uhdenu kas notezzeht newarreja, bija jakahpj, un ka zaur to tahdas pluhdes zehlusches, ka wiß

mezzaki zilweki newarr atminneht redsejuschi. Jau Kensbergâ desmitâ Uwirilâ (pehð jauna Kalendera) tahðð uhdens raddees, ka pilfata leijas puffe pagallam bij appluhdufi, un ka tik ar laiwahm pee nammeem peetapt warreja. Wiß kas pagrabbðð un semmâs ehkâs bijis, irr famaitahðs tappis, bet laudis tur newaid slihtuschchi, jo ohtrâ deenâ uhdens jau sahze krist, un behdas gan drihð beidsehð.

Leelaku pohstu irr Weikfeles leeluppe padarrijufi, kas no Pohleem nahkdama, pee Danfkas-pilfata juhâ gahschahð. Jau Pohlu-semme, pee Warschawas un zitteem pilfateem ta tiltus isahrðija, namminus un lohpus panehme; pee Tohrnes pilfata ta leelus semmes gabbalus appluhde un laudis no mahjahm isdsinne; bet pee Danfkas ta ihstena nelaima notikkufi. Desmitâ Uwirilâ pluhdas zehlehð; leeli dambi tappe pahrrauti, uhdens zaurgahsdamees wiffu to leelu semmes-gabbalu, fo Danfkas-leiju (jeb Werderu) fauz, ihfâ brihði tâ pahrnehme, ka pulks kauschu gandrihð un wiffi lohpi apslithe, neteizamas leetas tappe nohst rautas un aiswestas, un wiffas kauschu mantas famaitatas; Tee behgtin us Danfkas pilfatu behðse, bet ne ilgi, tad arri teitan uhdens zehlahð; leijas pilfats appluhde un kas ween warreja, glahbdamees glahbahð. Pee ta klahð bija bahrgs laiks un leels sneega puttenis, nakts tumscha un rohku, laiwu, padohma peetruhke, tik nekkaitameem zilwekeem us reisi paligu nest un aissuhtihð. Zuhstoschi no zilwekeem juntu gallðð ar seewischkeem un ma-seem behrneem faldami, drebbedami un isfalkuschchi sehdeja; zitteem bij pahrtischana japeewedd, zitti jaglahbj, lai lihðf ar gruhdameem nammeem ne slihtu, un taggad wehl newarr teift, zil dandð zilweku tomehr buhð pohstâ gahjuschi. Tahð pluhdes irr peezas juhðses garrumâ un

plattumâ apnehmuschas; 12,000 (divipadesmittuhlfstoschi) zilweki, fas eefsch 50 fahdscheem dsihwoja, irr nelaimè un nabbadsibâ krittuschi, un faut uhdens jau fahf kritt, tomehr tik ahtri nenowilkses un tee brangi lauki, tee kohfschi dahrsi fas schinni baggatâ un augligâ strehki irr, wiffi buhs samaitati; tur, fur zittfahrt leela pahrtifschana bij, tur nu buhs bads un truhkums us daschu gaddu. Nè, fo Deews spehj darriht! Wehl leelus brihnumus raksta:

No Ispanijas, jeb Spanijeru semmes. Tur irr schinni parawassarâ ne weenu reisi tiffai, bet padauds lahgham leelas semmes-trihzeschanas bijuschas. Weens leels pilsats, un kahdi feschi masaki irr tà fadraggati tappusch, fa retti kahds weffels nams atlizzis irr un fa no tschetreem pilsateem gan driht to weetu wairs nesinn, fur tee stahwejuschi. Leels pulks lauschu tè sawu gallu dabujis, un leels semmes aprinkis irr pagallam nopohsihts. Dohmajet, tur, fur weens pilsats, (Almoradi wahrâ) stahwejis, tur taggad uguns-wehmejs kalns iszheles, fas akinus, pelnus, un kaufetas semmes-leetas ruhfdams isgahsch, un zittâs weetâs arridsan tahdas uguns-wemfchanas zehluschees. Ak arri tur buhs behdu papilnam! Saktas atmattas, jauki dahrsi, kohfschi pilsatini, kupli kohki, pilnas druwas — fur irr? No Deewa spehka apgahsti, ar pelneem un gruschahm apklahti un mas deenas tukfnesi pahrwehrti. Wehl labbi nesinn, zif zilweku tur dsihwibu paspehlejuschi, bet jau leels pulks irr. Nehs turpmaf to sinnu dohsim. Ak, kâ lohii Deewam japateiz, fas muhsu mihtu Kursemmi no tahdahm nedsirdefahm nelaimehm pafargadams schehlo!

— 3.

N o W i d s e m m e s.

Wezzôs laikôs, muhsu muischneeki labbu wehrdinu naudas dabbuja par smalku audekli, fo isaudinaja no teefas dsihjahm. Zo pehz wezzas wakkas katram fainneekam, zittâs muischâs no kunga dohteem, bet zittâs no pascha linneem, bija jadohd sawa teefa dsihju, un tik smalku, fa 4000 Nihgas ohlektis wairak ne wilke fa 6 lohete ween. Bet kad ar teem jauneem likkumeem — scho gaddu buhs 25 gaddi — wiffa semneeku

klaufsichana skaidri tiffe nospreesta, kungam bija jadseesch fainneekam 6 kahju deenas par mahrziau tahdu dsihju no kunga linneem. Kur nu klaufsichana ar teem likkumeem bija knappaka palikkuff, un tahs paliga deenas (tee leezineeki jeb dihzineeki, kâ kursemneeki fakka) bij jo wairak janem pee semmes darbeem, tur gan mas wehrpuma fungi warreja isdoht, un smalkais paschu austs audekli tabeht pee mums zehles labbu teesu dahrgaks, ne kâ wezzôs laikôs. Bet tad nu laikam (gan tizzams) semneeku mahtites, kam muischas swars wairs ne bija jawehrp, to teesu buhs wehrpuschas sewim, woi us pahrdohschanu! Ahu Deewin! fas to dohs, nu wehrfis no walga. Dsird wehl fa mahtites fakka: labbi, kad mehe sawus paschus wihrus spehjam apgehrbt, un fur kungeem tik dauds paliga deenas, fa warr isdoht wehrpumu, ak mannu fuhru deeniau, fo tahs mahtites raud par to. Nedschts jau, fa labaki dohd kungam weffelu fudraba rubli par mahrzinu, ispirfdamas no wehrpschanas. Wo fur tad nem to naudu? A nu, wihram lai skape! un fur seewa ar sawu wehrpschanu wihram warretu 6 deenas atklauht muischâ, tur nabaga wihram ne ween tahs 6 deenas jaatstahm, bet wehl neddelu ja strahda, kamehr warr ne pelniht to rubli, ar fo jalihdsina seewas — laikums. Muhsu widdû — juhdses 8 no Nihgas — fur nei Deews bahrgaks, nei semmite sikhstati isdohdoht sawus auglus, fur dasch labbais pehdigu scena kuschtiti aiswedd us Nihgu, fur triht woi tschetreem seeweefcheem eefsch mahjas — jo dauds irr — 12 leeli lohpi jakohpi, fur wihreschi zauru seemu dsihwo us pelnas ween, lai ween maife teef, woi naw kauns un grehks seeweefcheem, fa ar saweem desmit pirksteem taldauds mas ne peepalihds wihreem. Echo gaddu, fur mas maifes usaugufi, lai gan pilssehtâ maife irr lehta, tapat wairak mekle wehrpumu par naudu, bet smalkas teefas dsihjas wehrt ne weena aplam ne panemmahs, lai woi 30 kap. fudr. maksatu par mahrzinu. Nè — taf tahs kreewcetes sawâ semmè laikam buhs zittas buht, jo lai weens zilweks reds tohs smalkus schiunna deegus, fo tee kreewu rasnoschtschiki, fas nehfa apfahrt schahdas tahdas sikhkas prezses, Nihgâ

pahrdohd; ka dreijati tee beegi, un tas pascha
 auffs audeklic irr sinalks ka papihrs un balts ka
 sneegs, Nu lai ween atkal reds to audekli un
 tohs deegus, ko Widsemneeki pa Rihgu nehfa
 us pahrdohfchanu; sinalku gabbalu tu aplam ne
 redsefi un ballinahts irr, lai Deerys ne dohd!
 Woi tad nu muhsu Widsemne nefad paliks
 gudrafa us tahdas pelnas, woi tad Widsemnee-
 zes ne kad ne mahzisees un ne muddisees tahdas
 buht, ka zittas semmes, fur seeweefcheem taf
 arri wairaf naw ka desinit pirksti. Zerream
 gan, ka buhs, un gaddahs winnahm jau, ka
 warr mahzitees, jo Masstraupes dsuntskungs fa-
 wa muischa fahzis eetafihf pabrifu, fur sinalku
 audekli ausch, un gan few gahdajis wehwerus,
 gan no Ullandes semmes tahdus seeweefschus, kas
 mahf ittin sinalki wehrpt. Eтары teem effoht
 weitens, kam wairaf naw, ka desinit gaddi, bet
 kas dsihjas wehrpj, tik sinalkas ka mats. Jau
 kungi tur stelle muischas meitas, lai mahzabs,
 un kas sinn woi sinalka wehrpschana ta ne isees
 us laudim arri; ja tahs ismahzitas meitas dasch-
 fahrt naw tahdas, kas wehrpschana turr par zee-
 tumneeka darbu un, lai ween teef walka no ta, eet
 pee kaut kahda tehwinu, kam weenalga, kas tam
 muggura, ja tam ween kas rihkli. X. V. 3.

Teefas fluddinafchanas.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas,
 ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsis ic. ic. ic.,
 tohp no Appufes pagasta teefas wiffi parradu deweji ta
 Appufes fainneeka Kuppju Janna, kas nespehzipas un
 inventariuma truhkuma dehl sawas mahjas nodewis,
 un par furra mantu konkurse nolikta, aizinati, lai
 wiffwehlafi lihds to 3schu Meija f. g. pee schihs teefas
 peeteizabs, jo pehz schi nolikta termina ne weens ne-
 taps wairs ar sawahm prassifchanahm peenemts un
 flausihts. Appufe 28ta Merza 1829. I

(S. W.) + + + Otto Mikkel, pagasta wezzafais.
 G. Monkewiz, pagasta teefas ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas,
 ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsis ic. ic. ic.,
 tohp no Leelas Berkenes pagasta teefas, wiffi par-
 radudeweji ta nomirruscha Leelas Berkenes fainneeka
 Schulle Otto, kad teem kaut kahdas taisnas parradu
 prassifchanas buhtu, scheid us aizinati, lihds to 18tu
 Juhni schi gadda pee schihs pagasta teefas peeteiftees,

jo pehz schi nolikta termina, neweens wairs netaps ar
 sawahm prassifchanahm peenemts un flausihts.

Leelas Berkenes pagasta teefa 18ta Uwrila 1829. 3
 (S. W.) + + + Sible Samel, pagasta wezzafais.
 (Nr. 19.) L. C. Schulz, pagasta teefas ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas,
 ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsis ic. ic. ic.,
 tohp no Wezmohkas pagasta teefas wiffi tee, kam kah-
 das taisnas parradu prassifchanas pee ta Wezmohku
 fainneeka Zimmermannu Krischa buhtu, par furra
 mantu parradu labbad, konkurse spreesta, aizinati,
 pee saudeschanas sawas teefas, lihds 13tu Juhni f. g.
 ar sawahm taisnahm prassifchanahm peeteiftees un tad
 sagaidiht ko teefa pehz likkumeem spreedihs.

Wezmohkas pagasta teefa 13ta Uwrila 1829. 3
 (S. W.) Tschuhre Janne, peesehdetais.
 (Nr. 3a.) D. Munten, pagasta teefas ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes,
 ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsis ic. ic. ic.,
 tohp no Kalnazeema pagasta teefas aizinati, kam kah-
 das parradu prassifchanas no ta Klichwesmuischas me-
 schafarga un fainneeka Ohdinu Janna buhtu, kas sa-
 was mahjas dehl truhkuma nodewis irr, lai pee strah-
 pes tahs muhschigas kluffuzeefchanas un pee saude-
 schanas sawas teefas un melleschanas lihds to 25tu
 Meija f. g. kas tas ween weenigais un islehdfamts
 termihns par peeteifschanu buhs, pee schihs pagasta tee-
 fas peeteizabs, un tad sagaida ko schi teefa pehz likk-
 meem spreedihs. To buhs wehra nemt.

Kalnazeema pagasta teefa tai 25ta Merza 1829. 3
 (L. S. W.) Joh. Uhdre, pagasta wezzafais.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas,
 ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsis ic. ic. ic.,
 no Peenawas pagasta teefas wiffi un jebkurri, kam
 taisnas prassifchanas pee ta Peenawas fainneeka
 Kundsinnu Rappara buhtu, kas siktas mahju waldifcha-
 nas dehl no tahm mahjahm islikte un par furra man-
 tahm leelu parradu dehl konkursis nospreests tappis,
 scheid usfaukti, feschu nebedu starpâ no appafschrak-
 stitas deenas, t. i. lihds 31mu Meija schi gadda pee
 schihs pagasta teefas peeteiftees.

Peenawa 18ta Uwrila 1829. 3
 (S. W.) + + + Tschabbu Krisch, peesehdetais.
 (Nr. 136.) Joh. C. Szonn, pagasta teefas ffrihweris.

No Wezsaules pagasta teefas teef wiffi, kam tais-
 nas parradu prassifchanas pee ta Wezsaules muischas
 fainneeka Krattschennu Dundur Jeshaba irr, kas ne-
 spehzipas un inventariuma truhkuma dehl pats sawas
 mahjas adewis, un par furra mantu konkurse nolik-

ta, aizinati, lai wiffwehlaki lihds 17tu Meija mehnescha deenu f. g. pee schihß pagasta teefas peeteizahß.

Bezfaules pagasta teefa tanni 17tä Merza 1829. 3
(S. W.) Punnan Krist, pagasta wezzakais.
(Nr. 23.) F. Rouffet, pagasta teefas ffrihweris.

No Appesmuifchas pagasta teefas tohp wiffi tee, kam lahdas taisnas prassifchanas no ta Eufchenuifchas fainneeka Leijesluktu Jürgena irraid, kas sawas mahjas inwentariuma truhkuma un nespeshanas dehl atdewis, un par kurra mantu konkurse spreessta, ubaizinati, lihds 17tu Meija fchi gadda, pee schihß pagasta teefas peeteitrees.

Appesmuifchas pagasta teefa 5tä Uwrila 1829. 3
(S. W.) ††† Jungain Anfs, pagasta wezzakais.
(Nr. 11.) Joh. Friedr. Epple, pagasta teefas ffrihweris.

Pehz Puhres pagasta teefas spreedumu, tohp wiffi parradu Dewejä ta Puhres fainneeka Strehlju Mattihfa, kas sawas mahjas nespeshibas dehl, patß atdewis, un par kurra montu konkurse spreessta, aizinati, lihds 1mu Juhni mehnescha deenu f. g. pee schihß pagasta teefas peeteitrees.

Puhres pagasta teefa tanni 3otä Merza 1829. 2
(S. W.) ††† Meschekrohga Frizzis, pagasta wezzakais.
(Nr. 11.) E. Lechner, pagasta teefas ffrihweris.

No Blankenfeltes pagasta teefas teel wiffi, kam taisnas parradu prassifchanas pee ta Blankenfeltes muifchas fainneeka Lahmu*) Janna irraid, kas nespeshibas un inwentariuma truhkuma dehl patß sawas mahjas atdewis, un par kurra mantu konkurse nolikta, aizinati, lai wiffwehlaki lihds 7tu Juhni deenu f. g. pee schihß teefas peeteizahß, jo pehz nolikta termina ne weens wairß netaps peenemts.

Blankenfeltes pagasta teefa tai 7tä Uwrila 1829. 1
††† Janne Enahwel, pagasta wezzakais
(Nr. 16.) L. W. Bauer, pagasta teefas ffrihweris.

*) Tä arridsan Nr. 16 un 17 naw Lohmu, bet Lohmu jalassa.

Zitta fluddinafchana,

Tanni 13tä Meija f. g. taps eefsch Ufchwanga basuizkunga muifchas ta atlikkufcha manta ta mirufcha prawesta un defahna lunga, Josefpa Bohdanu witsch, ta firgi, gohwiß, zuhlas, aitas, apgehß, gustu- un galda=brahnaß, flappi, galbi, treßß, apfaltas muzzas, ratti, kammanas, bruhfchu leetas warra fatli ar pihpahm, fudraba farroteß, alwu rati, miffina un dselscha leetas uhtropß pahrdohsta, fozaur fcho teem pirzejeem finnamß darrihtß tohp.

Naudas, labbibas un prezzu tirgus us plazzi. Nihgê tanni 29tä Uwrila 1829.

	Sudraba nauda.			Sudraba nauda.	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 rubli 70 $\frac{1}{2}$ kap. papihru naudas geldeja	1	—	1 pohßß fannepu	1	—
5 — papihru naudas	1	34	1 — linnu labbakas surtes — —	2	—
1 jauns dahlderis	1	31	1 — — flittakas surtes — —	1	25
1 puhres rudfu fappe makfahß ar	1	—	1 — tabaka	—	80
1 — fweefchu	2	25	1 — dselßes	—	70
1 — meefchu	—	90	1 — fweesta	—	75
1 — meefchu = putraimu	1	50	1 muzza filku, preeschu muzzâ — —	7	25
1 — ausu	—	75	1 — wihßfchnu muzzâ — —	7	50
1 — fweefchu = miltu	2	50	1 — faranas fahß	—	7
1 — bihdeletu rudfu = miltu	1	50	1 — rupjas leddainas fahß — —	5	—
1 — rupju rudfu = miltu	1	—	1 — rupjas baltas fahß — —	4	75
1 — firmu	1	25	1 — fmalkas fahß	4	25
1 — linnu = fehklas	2	—			
1 — fannepu = fehklas	—	80	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un warra nauda stahw ar papihres naudu weenâ makfâ.		
1 — fimmenu	1	50			

Ist zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostseeprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.
No. 267.